

<p>Réponse à l'intervention de Ksentini sur les relations algéro-marocaines</p>	<p>ردا على مداخلة قسنطيني في ما يتعلق بالعلاقات الجزائرية المغربية:</p>
<p>Chargé par le pouvoir de répondre aux accusations dont il est l'objet pour sa violation des droits humains, M^o Farouk Ksentini sort de son rôle pour préconiser la rupture des relations diplomatiques entre l'Algérie et le Maroc. En Algérie comme ailleurs les militants des droits humains ont appris à n'accorder aucun crédit à ses interventions.</p> <p>Les gouvernements algérien et marocain ont, depuis trop longtemps, du mal à éviter les tensions alimentées par des discours haineux qui visent à détourner des questions essentielles du devenir des populations. Nombreux, dans les deux pays, sont celles et ceux qui cherchent à dépasser un chauvinisme officiellement entretenu et privilégier les nombreux facteurs de rapprochement entre les deux peuples. Le drame syrien ne doit pas ajouter à ces tensions et doit être au contraire l'occasion de solidarités renouvelées à l'égard de populations qui ont toujours été laissées pour compte par les pouvoirs autoritaires.</p> <p>Le dernier incident relatif aux mouvements de réfugiés syriens aux frontières des deux pays peut et doit être réglé en engageant des discussions, conformément aux règles de bon voisinage et en application de la règle de la bonne foi, bien connue en droit international. Une enquête menée de bonne foi, à l'aide notamment des documents de voyage des réfugiés concernés peut aider à déterminer les faits, à un niveau approprié.</p> <p>En attendant nous souhaitons que le souci des droits humains anime les deux parties et permette de prendre des mesures de protection de tous les réfugiés aux frontières des deux pays.</p>	<p>مكلف من السلطة بالدفاع عن حقوق الانسان، السيد فاروق قسنطيني الذي يجيد عن دوره في حماية تلك الحقوق، وينتهكها هو نفسه بدعوته إلى قطع العلاقات الدبلوماسية بين الجزائر والمغرب، مع العلم أن مناصلي حقوق الانسان في الجزائر أو خارجها قد درجوا على عدم إعطاء أي قيمة لتدخلاته.</p> <p>ندرك وأن الحكومتان الجزائرية والمغربية ومنذ وقت طويل تجدان صعوبة في تجاوز خلافاتهما ومناوشاتهما الدبلوماسية، التي تغذيها خطابات الكراهية التي تستهدف تحويل الأنظار عن القضايا الأساسية التي توحد شعوب المنطقة، ولكن الكثيرون في البلدين يسعون لتجاوز الشوفينية الرسمية، متمسكين ومفضلين العلاقات والروابط الكثيرة التي تجمع وتقرب الشعبين الشقيقين.</p> <p>لا ينبغي أن تزيد المأساة السورية من تأزم العلاقة بين الشعبين، بل بالعكس أن تكون فرصة للتضامن من جديد بين الشعبين الذين كانا دائما في معاناة من الأنظمة التسلطية.</p> <p>الحادث الأخير الذي يتعلق بحركة تنقل اللاجئين السوريين بين الحدود بين البلدين يتطلب معالجة بالحوار والتفاهم، ملتزمين في ذلك بقواعد حسن الحوار، وحسن النوايا، المعروفة جيدا في القانون الدولي. إذ أن إجراء تحقيق جدي، بالإستعانة بوثائق السفر التي يحملها اللاجئون يمكن التوصل الى فهم ما حدث، وبشكل مناسب.</p> <p>في الانتظار نتمنى أن يحرك انشغال حقوق الانسان والحس الانساني الطرفين إلى تبني حلول ايجابية للتكفل باللاجئين وحمايتهم على الحدود وفي البلدين.</p>
<p>A l'initiative du Cercle Nedjma : Madjid Benchikh, Ahmed Dahmani, Mohammed Harbi, Aïssa Kadri, 03 février 2014.</p>	